

Música de Leng en Europa

El 13 de agosto, en el ciclo de conciertos Serenatas de Verano, de Stockach (Lago Constanza), Alemania, organizado por la Sociedad Mozart, se presentaron la soprano Claudia González y la pianista Erika Voehringer. En el programa incluyeron obras de Alfonso Leng. El mismo programa se repitió el 25 de agosto en la Iglesia St. James Spanish Place de Londres, y el 1 de septiembre en el Foro de Hamburgo.

Estrenos de Andrés Maupoint en Europa

En Colonia, Alemania, en marzo de 2000, se estrenó en el Concurso Messiaen la obra *Apocalypsis Joannis*, para coro y conjunto instrumental, de Andrés Maupoint. Este joven compositor también ganó el Concurso "Bach 2000" organizado por la MDR (Radio Central de Alemania) con su obra *Al Bechi*, para dos flautas, dos clarinetes, cuarteto de cuerdas, piano, vibráfono y tam tam, que fue estrenada por la Orquesta de la Radio Central. Maupoint ganó el premio Franz Lizst, que otorga la Escuela de Música de Weimar y que permite al ganador trabajar exclusivamente en composición durante un semestre. Como resultado de ese trabajo pudo escribir y estrenar su *Cuarteto para clarinete*.

Otras Noticias

Premio Nacional de Arte, mención Música 2000

El día 31 de agosto de 2000, se informó que el galardonado con el Premio Nacional de Artes Musicales del año 2000 era el compositor Carlos Riesco, por su muy extensa labor en el campo de la música. El jurado que le otorgó el Premio estuvo constituido por las siguientes personalidades de la cultura nacional: Sra. Mariana Aylwin (Ministra de Educación), Sr. Luis Riveros (Rector de la Universidad de Chile), Sr. Manfred Max-Neef (Rector de la Universidad Austral de Chile), Sr. Santiago Vera-Rivera (Representante de la Academia Chilena de Bellas Artes) y Sra. Elvira Savi (Premio Nacional de Arte, mención Música 1998).

Homenaje a Pedro Humberto Allende

El jueves 27 de julio el Departamento de Música y Sonología de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile realizó una ceremonia en homenaje al compositor y Premio Nacional de Artes, Pedro Humberto Allende. En dicho acto, que contó con la presencia de las hijas del maestro Allende, Tegualda e Ikela, se dirigió a los presentes la directora del Departamento de Música y Sonología, pianista Clara Luz Cárdenas, y también se escucharon las palabras del decano de la Facultad de Artes, Dr. Luis Merino. La ceremonia se realizó en la sala que recibió el nombre de Pedro Humberto Allende, lugar donde se ha colocado el piano que perteneció al Maestro. En este instrumento la pianista Elmira Miranda interpretó tres de las *Doce tonadas de carácter popular chileno* de Allende luego de este breve concierto, la directora del Departamento de Música y Sonología y el Director Académico de la Facultad de Artes, Enrique Matthey, descubrieron la placa que desde ese día da nombre a la sala.

Encargo de Obra Musical Charles Ives

El "Encargo de Obra Musical Charles Ives" que anualmente realizan el Comité de Música del Instituto Chileno Norteamericano de Cultura y la SCD, recayó este año 2000 en el compositor Fernando García. En la ceremonia en que se oficializó dicho Encargo, el compositor Alejandro Guarello, agraciado con el Encargo Charles Ives 1999, hizo entrega al Instituto de la obra escrita por él.

II Premio de Musicología Samuel Claro

El Jurado de la segunda versión del Premio de Musicología Samuel Claro, se reunió en el Instituto de Música de la Pontificia Universidad Católica el 18 de septiembre de 2000 y confrontó sus evaluaciones

realizadas en forma independiente con tres meses de antelación, discutiendo las virtudes y defectos de cada trabajo recibido.

Los juicios resultaron altamente coincidentes, lo que facilitó la decisión del tribunal, que fue tomada en forma unánime, otorgando el Premio de Musicología Samuel Claro Valdés 2000 a la monografía *Zuola, criollismo, nacionalismo y musicología* de Bernardo Illari, de Argentina. El Premio consiste en un Diploma de honor, US\$2000, y la publicación del texto en el número 7 de la revista *Resonancias* del Instituto de Música de la Pontificia Universidad Católica de Chile que saldrá a circulación en noviembre de este año.

El Jurado decidió declarar desiertas las dos menciones ofrecidas; sin embargo recomendó para su publicación las siguientes monografías: *Las sonatas para piano de Alberto Ginastera como textos neomitológicos*, de Julio Ogas, de Argentina; *Patrones de improvisación y acompañamiento en la música venezolana de salón del siglo XIX*, de Juan Francisco Sans y Mariantonieta Palacios, de Venezuela, y *Federico Smith, las claves de su sombra, la música de su silencio. Una propuesta musicológica para el enfoque de la personalidad artística*, de Liliana González, de Cuba. Estos textos serán publicados en los números 8 y 9 de *Resonancias*, que saldrán a circulación durante los meses de mayo y noviembre de 2001, previa conformidad de sus autores.

III Congreso Latinoamericano de la Asociación Internacional de Estudios de Música Popular, IASPM

Gracias al extraordinario apoyo brindado por la Alcaldía Mayor de Bogotá, la Academia Superior de Artes de Bogotá, y el Ministerio de Cultura de la República de Colombia, la Rama Latinoamericana de la Asociación de Estudios de Música Popular (IASPM) realizó su tercer congreso en las mejores condiciones humanas, técnicas, y de organización.

Congregados en el Centro de Eventos de la Biblioteca Luis Angel Arango, de Bogotá, más de un centenar de ponencistas, público especializado y estudiantes, reflexionaron intensamente entre el 23 y el 27 de agosto de 2000 sobre las problemáticas que rodean y han rodeado a las músicas populares latinoamericanas. Se consideraron aspectos de su producción, circulación y consumo, su condición mediática y su globalización. Asimismo, se abordaron problemas de identidad y patrimonio, y aspectos epistemológicos y pedagógicos.

Cerca de 70 ponencias y conferencias inaugurales fueron presentadas y debatidas por el público asistente. Participaron estudiosos de Colombia, Venezuela, Argentina, Uruguay, Chile, Perú, Bolivia, Ecuador, Brasil, El Salvador, México, Cuba, Puerto Rico, Estados Unidos, Canadá, Gran Bretaña, Suiza y España, provenientes de una o más de las siguientes disciplinas: etnomusicología, musicología, interpretación musical, composición, educación musical, antropología, sociología, sociosemiótica, historia, literatura, estudios latinoamericanos, teoría del arte, ciencias de la comunicación y periodismo. Éste ha sido un congreso donde ha quedado demostrado una vez más que la música popular es la música más interdisciplinaria, donde converge un mayor número de miradas, todas válidas, por cierto.

El campo de estudio de la música popular, una música marcada por la mediatización, la masividad y la modernización, aparece en este congreso cruzado tanto por músicas paramediales, locales y tradicionales, como de elite. Se trata de un campo que parece resistirse a ser acotado y que permanentemente romperá los marcos que le pretendamos imponer.

Como resultado de un proceso de transculturación musical, intensificado en América Latina estos últimos 20 años, este congreso marca la llegada definitiva del rock a la selva. Si bien podemos lamentarnos de la vulgarización, simplificación y estandarización producida por la media en su afán de masificar audiencias, tendremos que reconocer que la media también ha desempeñado funciones musicales, como son la influencia en la aparición de nuevos géneros; su capacidad de ser vehículo de memoria y su participación en la construcción de identidades. A fines del siglo XX estamos frente al firme posicionamiento del sonido grabado como vehículo de transmisión y redefinición de la tradición musical.

A pesar de la mayoritaria participación de músicos y musicólogos en este Congreso, hubo preocupación por la baja presencia de una dimensión de estudio que enfatizara lo textual por sobre lo contextual. En todo caso, quedan abiertas las preguntas sobre la acotación de lo textual en música popular y sobre su articulación con lo contextual, con el hacer y con el percibir.

Durante el congreso se realizó la asamblea constitutiva de la Rama Latinoamericana IASPM. Esta rama quedó formada por 80 miembros de: Chile, Argentina, Uruguay, Bolivia, Perú, Ecuador, Colom-

bia, Venezuela, Brasil, El Salvador, México, Cuba, Puerto Rico, Estados Unidos, Canadá, Gran Bretaña, Francia, España y Suiza.

La asamblea eligió una directiva formada por Juan Pablo González, del Instituto de Música de la Universidad Católica de Chile, Presidente; Adrián de Garay, de la Universidad Autónoma Metropolitana, Azcapotzalco de México, Secretario; Ana María Ochoa, etnomusicóloga colombiana, Editora; y Martha Ulhoa, del Instituto Villa-Lobos de la Universidad de Río de Janeiro, Tesorera.

El III Congreso Latinoamericano IASPM contribuyó plenamente al proyecto de renovación de la academia intensificado hoy día por el avance de las redes interdisciplinarias de investigación y docencia, y por la democratización del acceso a la información. El IV Congreso, planeado para marzo de 2002 en Ciudad de México, permitirá avanzar en las respuestas a las preguntas surgidas y en la formulación de nuevos interrogantes.

J.P.G.

V Seminario Internacional de Investigación Sub-Regional

Entre el 27 y el 29 de septiembre de 2000 se llevó a efecto, en la Sala de Convenciones ZOFRI, el V Seminario Internacional de Integración Sub-Regional, organizado por el Consejo de Rectores por la Integración Centro Oeste de Sudamérica (CRISCOS), Universidad Arturo Prat de Iquique, Instituto de Estudios Internacionales (INTE), Instituto de Estudios Andinos ISLUGA y Universidad Nacional de Jujuy. El día 28, en la Universidad Arturo Prat, se reunió la Mesa N° 5 "Arte y música en la Sub-Región". Participaron los académicos Beatriz Rossel de la Universidad Mayor de San Andrés ("Año 2000, continuidades y cambios en la cultura andina"), Olivia Concha de la Universidad de La Serena ("Itinerario de una propuesta sono-vernacular"), Lina Barrientos de la Universidad de La Serena ("Música andina en la composición chilena"), Bélgica Watts de la Universidad de Santiago de Chile ("Cimena Utopía: dos miradas en el tiempo") e Iván Guerra de la Universidad Arturo Prat ("Reseña de espacios acústicos musicales vernaculares en las fiestas patronales de la I Región de Chile").

Compositores chilenos en el ballet, teatro y cine

El 2 de abril, en el Teatro Municipal, el Ballet de Santiago ofreció una función que incluyó, entre otras obras, la coreografía de Hilda Riveros *Tiempo de percusión*, con música de Alejandro García.

En el Centro Cultural Mistral, en el mes de mayo, actuó la *Compañía Movimiento*, grupo que presentó *Mistral* de la coreógrafa Teresa Alcaíno, con música de Humberto Onetto. En el mes de junio la *Compañía Movimiento* puso en escena, en el Teatro Providencia, *Altazor* de la coreógrafa Isabel Croxatto, con música de Cuty Aste, y *Mistral* de Teresa Alcaíno-Humberto Onetto.

El Ballet Nacional Chileno estrenó la coreografía de Luis Eduardo Araneda *Al Sur*, en el Teatro de la Universidad de Chile, el 2 de junio. Esta obra de Araneda, que tiene música creada por el grupo Bordemar, se repitió los días 3, 7, 8, 9 y 10 de junio, quedando incorporada al repertorio de la compañía universitaria.

El 23 de junio, en el Centro de la Cámara de la Construcción Los Andes, se presentó el Ballet de Cámara del Teatro Municipal. En su programa se incluyó *Andino* y *Fuegos del hielo*, ambas coreografías pertenecen a Jaime Pinto. La música de la primera es de Alfredo Sauvalle y el segundo ballet tiene música de Sergio González. Este mismo programa se repitió al día siguiente.

El 15 de julio, en el frontis del Museo de Arte Contemporáneo, se estrenó la coreografía de Vicky Larraín *El principito*, con música de Manuel Becerra.

El 22 de septiembre debutó en el Teatro de la Universidad de Chile el taller coreográfico "El nuevo milenio", integrado por jóvenes estudiantes y egresados del Departamento de Danza de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile. La dirección coreográfica de este nuevo taller está en manos de Hilda Riveros, siendo el coordinador artístico Vladimir Guelbet y la asistente de coordinación María Elena Pérez. Para su primera presentación pública se montaron coreografías de Hilda Riveros, entre las cuales figuró *Canción de cuna para despertar* con música de Maruja Browley, en arreglo de Celso Garrido-Lecca. El programa se presentó nuevamente el día 23 de septiembre.

El 13 de mayo, en el Centro de Extensión Balmaceda, se reestrenó *Krá* (*La luna*) relato musical-coreográfico con libreto y música de Jorge Springinsfeld y regie de Claudio Pueller. La presentación estuvo a cargo del Coro, la Compañía de Danza y la Compañía de Teatro Balmaceda, todos de la Corporación Cultural Balmaceda. La dirección del coro fue de Cecilia Barrientos, la dirección

coreográfica de Paulina Mellado y la dirección teatral de Orlando Contreras. La obra se repitió varias veces durante mayo para establecimientos educacionales y público general.

Durante la LX Temporada 2000 del Teatro Nacional Chileno, realizada en el Teatro Antonio Varas, se presentaron las obras *Flores de papel* de Egon Wolff, con música incidental de Patricio Solovera, y *Chañarillo* de Antonio Acevedo Hernández y música de Luis Advis.

Entre las obras cinematográficas estrenadas durante el año 2000 figura la película *Coronación* de Silvio Caiozzi. En esta cinta, basada en el libro de José Donoso, Caiozzi contó con la colaboración del compositor Luis Advis, autor de la música.

Plan para desarrollo de la cultura

El 16 de mayo de 2000 el Presidente de la República, don Ricardo Lagos, dio a conocer en el Museo Nacional de Bellas Artes, a los trabajadores del arte que asistieron en forma masiva, el Plan de Infraestructura Cultural que impulsará el gobierno. En la ceremonia actuó la Orquesta de Cámara de Chile, dirigida por Fernando Rosas, que interpretó *Andante* para cuerdas de Alfonso Leng y *Misterios* de Fernando García.

Nuevo libro sobre el rock

La Editorial Universitaria de Santiago puso en circulación el libro *El rock: su historia, autores y estilos* del estudioso de esta expresión popular, Fabio Salas. La presentación de este nuevo trabajo de Salas sobre el tema, se realizó el 11 de mayo en el Salón de Honor de la Casa Central de la Universidad de Santiago de Chile.

Nuevos fonogramas en circulación

El 20 de abril la Orquesta de Cámara de Chile, que dirige Fernando Rosas, presentó en el hall central del Ministerio de Educación, el CD grabado en la Academia de Música de Detmold, Alemania, durante la gira realizada a Europa en 1998. El fonograma incluye, entre otras obras, *Andante* para cuerdas de Alfonso Leng y *Antaras* de Celso Garrido-Lecca.

El 4 de mayo, en la sala de conciertos "Sergio Pineda" del Conservatorio de Música de Valdivia, se presentó el disco compacto doble *Música chilena del siglo XX para cuarteto de cuerdas*, con obras de compositores chilenos para cuarteto. En el álbum se incluyen las siguientes composiciones: *Tres caracteres* op. 53 (Carlos Botto), *Cuarteto de cuerdas N° 3* (Gustavo Becerra-Schmidt), *Tres inspecciones* (Fernando García), *Cuarteto de cuerdas N° 1* (Juan Orrego-Salas), *Cuarteto de cuerdas* (Eduardo Maturana), *Aires chilenos* (Próspero Bisquertt) y *Glípticas* (Santiago Vera-Rivera). Estos dos CD fueron grabados por el Cuarteto de Cuerdas del Conservatorio de Música de la Universidad Austral de Chile (Anatoly Charov, violín I; Patricio Contreras, violín II; Osvaldo Urrutia, viola; Héctor Escobar, violoncello). En la ocasión el Cuarteto interpretó la obra de Carlos Botto. El 12 del mismo mes, en la sala América de la Biblioteca Nacional de Santiago, se lanzó a la circulación capitalina el álbum del cuarteto valdiviano. El fonograma fue presentado por el compositor Santiago Vera-Rivera y comentó las obras grabadas el musicólogo Cristián Guerra; finalmente, el Cuarteto del Conservatorio de la Universidad Austral interpretó algunos fragmentos de las obras de Bisquertt, García, Botto y Orrego-Salas. Este CD contó con el apoyo del FONDART. (Ver en esta edición de la *RMCh*, *Reseñas de fonogramas*, pp. 117 y 118).

El 15 de mayo, en el auditorio del Instituto de Chile se presentó el CD *Juan Lémann, un espíritu de amor por la música*. (Ver en esta edición de la *RMCh*, *Compositores chilenos en el país*, pp. 100 y 101). En el mismo lugar, el 12 de junio, la Academia Chilena de Bellas Artes puso en circulación tres CD de compositores nacionales, uno con la obra electroacústica completa de Juan Amenábar, otro con música sinfónica (*La candelaria*, ballet de Carlos Riesco; *1945*, poema sinfónico de Próspero Bisquertt; *Pastoral de Alhué*, homenaje a Ravel de Jorge Urrutia Blondel) y un tercer CD con música para guitarra interpretada por Luis Orlandini. (Ver en esta edición de la *RMCh*, *Compositores chilenos en el país*, p. 101).

El 29 de mayo en la Sala Isidora Zegers, la Asociación Nacional de Compositores (ANC) presentó el CD *Música chilena del siglo XX* (volumen IV). En la ocasión usaron de la palabra el decano de la

Facultad de Artes de la Universidad de Chile, Dr. Luis Merino, el compositor Alejandro Guarello, profesor del Instituto de Música de la Universidad Católica de Chile, y el compositor Fernando García, miembro de la directiva de la ANC. Además, se escuchó *Ábaco* de la compositora Cecilia Cordero, que es una de las obras incluidas en el fonograma. También en la Sala Isidora Zegers, el 21 de junio, se presentó el CD *Música... en la frontera... de la música. Esperando el 3000* con obras del compositor Eduardo Cáceres (Ver en esta edición de la *RMCh*, *Compositores chilenos en el país*, p. 104). El día 16 de agosto, en la misma Sala, se pusieron en circulación los CD *Saxofón en concierto. Compositores chilenos (1988-1998)* y *Saxofones en Latinoamérica*, ambos proyectos fueron elaborados, propuestos y realizados por el profesor Miguel Villafraña (ver en esta edición de la *RMCh*, *Compositores chilenos en el país*, pp. 104 y 105).

El 5 de julio, en la Escuela Moderna de Música, se presentó el álbum *Andanzas* del Cuarteto Latinoamericano de Saxofones (Alejandro Vásquez, saxo soprano; Ricardo Álvarez, saxo alto; Raúl López, saxo tenor; Jaime Atenas, saxo barítono). *Andanzas* contó con el apoyo de FONDART y en dos discos recoge obras compuestas especialmente para la ocasión por autores chilenos. Ellos son Maurice Le Cerf (suite *Chilote mitológico*), Andreas Bodenhofer (*Cueca del flaco*), Ernesto Holman (*Aires de retorno*) y otros.

El día 12 de julio, en el Instituto Goethe, se lanzó el disco compacto *Cantos de la ciudad sitiada* del cantante José Quilapi y del pianista Cirilo Vila, con los auspicios de FONDART. (Ver en esta edición de la *RMCh*, *Compositores en el país*, p. 101, y *Reseña de fonogramas*, p. 116 y 117).

Recientemente han sido lanzados a la circulación otros CD con música de compositores chilenos, entre ellos los siguientes: *Proteo, objeto para armar, oír, ver e interpretar* con música de Jorge Martínez, con diseños e ilustraciones de M. Bethánia Rodríguez A., editado con la ayuda del FONDART, y *La guitarra clásica en la música chilena de Salón*, con obras de diversos autores del siglo XIX (ver en esta edición de la *RMCh*, *Reseñas de fonogramas*, p. 114).

Nuevas ediciones impresas

La Facultad de Artes de la Universidad de Chile ha puesto en circulación las siguientes colecciones de partituras: *Colección de música para guitarra de compositores chilenos*, editada por Luis Orlandini. Contiene *Tonadas* 4, 5 y 6 de Pedro Humberto Allende y *Sugerencias de Chile*, op. 1, N° 1, de Jorge Urrutia; *Música para guitarra de compositores chilenos*. Contiene *Fantasia*, N° 2, op. 37, de Carlos Botto, *Imágenes de Chile* de Jaime González, *Tres piezas breves* de Fernando García, *Sugerencias para el tema: "Otra cosa es con guitarra..."* de Cirilo Vila, *Anagógica* de Santiago Vera, *Sugerencias de Chile*, op. 1, N° 1, de Jorge Urrutia y *Rapsodia* para guitarra de Juan Lémann. Además se ha editado la partitura de la obra para piano *Seco, fantasmal y vertiginoso*, de Eduardo Cáceres.